

Distr.: General  
6 February 2003  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة  
مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة الثامنة والخمسون

الجمعية العامة  
الدورة الثامنة والخمسون  
دعم منظومة الأمم المتحدة للجهود التي تبذلها الحكومات في  
سبيل تعزيز وتوطيد الديمقراطيات الجديدة أو المستعادة

رسالة مؤرخة ٣٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣ موجهة إلى الأمين العام من الممثل  
الدائم لأوكرانيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه بيان وزارة خارجية أوكرانيا الصادر في ٢٩ كانون  
الثاني/يناير ٢٠٠٣ بمناسبة توقيع المعاهدة بين أوكرانيا والاتحاد الروسي بشأن الحدود الدولية  
الأوكرانية - الروسية (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو أمكن تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق  
الدورة الثامنة والخمسين للجمعية العامة، في إطار البند المعنون "دعم منظومة الأمم المتحدة  
للجهود التي تبذلها الحكومات في سبيل تعزيز وتوطيد الديمقراطيات الجديدة أو المستعادة"،  
ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) فاليري كوتشنسكي

السفير

الممثل الدائم

مرفق الرسالة المؤرخة ٣٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣ الموجهة إلى الأمين العام  
من الممثل الدائم لأوكرانيا لدى الأمم المتحدة

بيان من وزارة خارجية أوكرانيا صادر في ٢٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣  
بمناسبة توقيع المعاهدة بين أوكرانيا والاتحاد الروسي بشأن الحدود الدولية  
الأوكرانية - الروسية

يتسم يوم ٢٨ كانون الثاني/يناير بحدث بارز في تاريخ أوكرانيا والاتحاد الروسي:  
فقد وقع رئيسا الجمهوريتين ليونيد كوتشما وفلاديمير بوتن على المعاهدة بشأن الحدود  
الدولية الأوكرانية - الروسية. وقد جاء ذلك تتويجا لمرحلة هامة غرضها إضفاء الصفة الرسمية  
القانونية على الحدود الدولية لأوكرانيا.

إن التوقيع على هذه المعاهدة يفتح صفحة جديدة في تاريخ الشعبين الأوكراني  
والروسي، الذي بلغ قرونا من العمر. فهو يوسع الفرص لمزيد من تنمية العلاقات بين  
أوكرانيا وروسيا بوصفهما دورتين مستقلتين ذاتي سيادة وجارتين كريمتين. ويؤكد شعبانا  
تطلعاتهم نحو بناء علاقاتهم المتبادلة على أسس الصداقة والتعاون والشراكة. وبذلك يقدم  
الشعبان إسهاما جديدا في قضية توطيد الأمن الأوروبي.

إن هذه المعاهدة ستسهم في ترسيخ مستوى رفيع من التفاهم والثقة المتبادلين، والحل  
المتحضر للمسائل التي قد تنشأ بين أوكرانيا والاتحاد الروسي.

إن هذا العمل المنجز يمثل خريطة طريق يفضي إلى مزيد من التعاون في تسوية  
المشاكل المتبقية وضمانا لحل هذه المشاكل في صالح كلا الطرفين. وهذه الغاية، ستواصل  
أوكرانيا بذل الجهود لاستكمال إضفاء الصفة الرسمية القانونية على كامل الحدود الدولية  
المحيطة بها.